

Протокол

№

гр. София, 27.03.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21
състав, в публично заседание на 27.03.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елена Попова

при участието на секретаря Елица Делчева и при участието на прокурора Александрина Костадинова, като разгледа дело номер **2423** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 10:14 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. С. Н. – редовно уведомен, явява се лично, представлява от адв. В. П. – САК, с пълномощно по делото.

СЪДЪТ ДОКЛАДВА постъпили писмени бележки от 20.03.2025 г. от адв. П., процесуален представител на жалбоподателя.

Явява се преводач от/на руски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

А. И. М., 35 години, неосъждана, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. И. М., като преводач на жалбоподателя М. С. Н. от руски на български език и обратно, с чиято помощ жалбоподателят да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. С. Н.: Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ – редовно уведомен, се представлява от юрк. Х., с пълномощно представено в днешно съдебно заседание.

СГП – редовно призована, се представлява от прокурор К..

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА определение на съда от 10.03.2025 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена от ответника.

АДВ. П.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка. Моля да приемете допълнителни писмени доказателства, които представям. Това са документи във връзка с три елемента от бежанската история - данни актуална информация за държавата по произход; данни за осъществени от доверителя ми дарения в подкрепа на украинската армия, чрез неговия електронен портфейл, плащания които той е направил и данни за негови публикации в социалните мрежи с политически характер, които са критични към управлението на В. П. и военната инвазия на Русия в У..

ЮРК. Х.: По отношение на първите извадки на „Д. веле“ моля да се приеме за сведение. По отношение на извлечение за преведени парични суми Ви моля да не бъдат приемани.

ПРОКУРОР К.: Може ли да поясните това извлечение за преведените суми от къде е?

АДВ. П.: Моля жалбоподателя да даде обяснение.

СЪДЪТ: Г-н Н., това извлечение за превод от Вашата сметка по какъв начин е преведено -през Р., по банков път или как?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Аз преведох криптовалута. Намерих линк за превеждане на криптовалута, за да помогна на украинската армия.

СЪДЪТ: На кого е тази сметка?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Получателят на парите е В. - Въоръжени сили на У..

СЪДЪТ: Вие как разбрахте, че този линк за превеждане на криптовалута действително насочва сумата към въоръжените сили на У.?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Аз съм намерил този линк в официален „Т.“ канал, имам предвид мобилното приложение.

СЪДЪТ: Как се уверихте, че парите достигат действително до въоръжените сили на У.?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Този линк принадлежи на украинската армия. На електронното ми устройство имам потвърждение за извършени преводи и

там се изписва сумата, която съм превел в момента на превода.

СЪДЪТ: Каква е сумата, която преведохте?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Сумата, която преведох е 27 долара.

СЪДЪТ: Имате ли някаква обратна връзка след превеждането на парите от страна на получателя?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Имам потвърждение на мобилното устройство. По моята сметка се отчита, че сумата намалява със сумата, която съм превел. Електронното устройство показва, че сумата е преведена. Ако превода не е осъществен аз имам известие, затова че превода не е осъществен.

СЪДЪТ: Потвърждение от страна на получателя, от страна на въоръжените сили на У., имате ли, някой от тяхна страна свърза ли се с Вас?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Не съм получавал потвърждение от въоръжените сили на У., след превеждане на сумата, за която представям доказателства в днешно съдебно заседание.

ЮРК. Х.: По отношение на представената информация от радио и телевизия „Д. веле“ моля да се приемат само и единствено за сведение. По отношение на твърдените от жалбоподателя преведени парични суми по сметка на въоръжените сили на У., моля да не бъдат приемани, тъй като в представените в настоящото съдебно заседание документи, удостоверяващи твърденията на жалбоподателя, считам че същото е неоснователно, тъй като на получател и на двата документа, които са представени, има различия в букви, цифри и други знаци, които са посочени, т.е няма идентичност на получателя.

АДВ. П.: Това е възражение по същество. Това е обичаен начин на плащане в днешно време, хората превеждат през електронни портфейли, през крипто валути. Официалният „Т. канал“, това е най-употребяваното мобилно приложение от рускоговорящи хора. Аз не мисля, че доверителя ми е станал жертва на измама. Несъществено е разминаването, което процесуалния представител на ответника, направи относно разминавания при изписването на линка с букви и знаци. Съществено е наименованието на получателя, който е отбелязан в документа.

ПРОКУРОР К.: Да се приемат представените доказателства за сведение.

СЪДЪТ, след като се запозна с така представените документи НАМИРА, че извадките от пресата следва да бъдат приети за сведение, като всички останали следва да бъдат приети като доказателства, като относно тяхната доказателствена стойност СЪДЪТ ще вземе отношение при решаване на спора по същество, респективно страните при пледоарии.

Предвид гореизложеното

СЪДЪТ,

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА представените извадки от пресата за сведение по делото, всички останали като доказателства.

АДВ. П.: Нямаме други доказателствени искания.

ЮРК. Х.: Оспорвам жалбата. Представям и моля да приемете три броя справки за Р. Федерация. Нямам доказателствени искания. Няма да соча други доказателства.

ПРОКУРОР К.: Да се приемат справките.

АДВ. П.: Да се приемат справките.

СЪДЪТ НАМИРА, че така представените справки са съотнесими, поради което
СЪДЪТ,

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА представените справки от ответника в днешно съдебно заседание, както и изпратената административна преписка от ответника.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме доказателствени искания. Няма да сочим доказателства.

Като взе предвид становището на страните, че няма да сочат други доказателства, и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. П.: Моля да отмените оспорения акт по съображенията, които съм изложил писмено в жалбата и в допълнителните писмени становища. Моля да вземете предвид писмените доказателства, които сме ангажирали. Става въпрос за лице, което е първо заплашено от мобилизация, за което ние сме представили категорични данни, че дори руски граждани по различни способи, насилствено се мобилизират и изпращат на фронта в У., противно на твърдяното от официалната руска власт това се случва. Второ става въпрос за лице от Р. регион, където продължават активни военни действия. На трето място става въпрос за лице, което още докато е било на територията на Русия, е имал критични изказвания и поведение, което показва неодобрението му спрямо войната в У.. Както е видно и от даденото от него интервю той е бил посещаван от представители на силовите структури, които са му извършвали обиск в дома, заплашили са го с по-тежки последствия ако продължава тази дисидентска линия на поведение. След пристигането си в България, той се включва активно в протести, пише в социалните мрежи за мнението си против авторитарния режим на П.. Лица с неговия профил, при завръщането си в Русия, са тежко репресирани, за което самите ние сме представили редица доказателства и случаи. Това е видно и от представените от ДАБ, справки в частта „Нарушения на човешките права в Русия“ и в частта „Преследване на лица, които са с опозиционни или антивоенни възгледи“. Обръщам внимание на новото законодателство на Русия, затягане на режима за електронни призовки, т.е. лицата, които са във възраст за мобилизиране вече нямат възможност да избягат от Русия, ако им се връчи електронна призовка и подлежат на много тежки наказания за отклонение от военна служба. На следващо място има ново антитерористично законодателство, което разширява правомощията на Ф., да третира като потенциални терористи лица, изразяващи симпатии към украинския народ и лица прекарвали известно време в чужбина, те се считат за потенциални проводници на украински национализъм, който

в руската доктрина е равен на нацизъм и срещу тях могат да се вземат все по-тежки и по-тежки мерки по реда на антитерористичното законодателство. Затова смятам, че неговото връщане в Русия, не може да се осъществи по безопасен начин, и че той и както ВАС, е указал има не едно ами цели няколко основания, по които може да му бъде дадена международна закрила. Моля да дадете думата и на доверителя ми да обясни накратко неговата гледна точка.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: В момента, в който дойдох в България, заплахата за живота и свободата ми се увеличила. Приети са нови репресивни закони, които касаят мен лично. Войната продължава и непосредствено на мястото, на което живея присъстват елементи на военни действия. Доказателства за това представям днес. Във връзка с това продължавам да моля българската страна за предоставяне на убежище

ЮРК. Х.: Моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите решението на Председателя на ДАБ при МС. В хода на административното производство е установено по абсолютно категоричен начин, че за жалбоподателя не са налице предпоставките по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. В случая е видно, че жалбоподателя е напуснал съвсем легално територията на Руската Федерация на 27.08.2022 г., без всякакъв тип възпрепятстване от страна на руските официални власти. Твърдения от жалбоподателя обиск, не е довел до никакви неблагоприятни последици за него. Тук ДАБ при МС, посочва и настоява, че тук има само един твърдян обиск, който не е доказан и за него няма никакви доказателства. На следващо място, твърденията на жалбоподателя са чисто хипотетични за мобилизация. Представената от ответната страна информация, че има правна възможност за електронно призоваване на територията на Руската Федерация, е правен факт и е установен в писмена справка в административното дело, но в писмената справка, първо изречение, изрично е посочено, че на практика това не се прилага. В представените писмени справи от 24.10.2024 г., изрично са посочени различията между призовки за донаторни военни служители и лица, които подлежат на мобилизация. В случая имаме само хипотетични твърдения и поради тази причина ДАБ, изобщо не намира за необходимо да оповестява с реквизити на призовки за донаторници и призовки, които са мобилизирани. В случая такъв документ ние нямаме, имаме само хипотетични твърдения защото жалбоподателя е отбивал военната си служба като служител на радар.

АДВ. П. /реплика/: Твърденията винаги са хипотетични защото ако има връчена призовка той не може да излезе от Русия, и да получи защита. Представили сме копие от военния му билет, представили сме достатъчно информация, че лица с неговия профил, подлежат на мобилизация, представили сме достатъчно данни, че мобилизацията се осъществява по абсолютно незаконен начин в Русия, т.е. има огромна пропаст между реалните действия на руските власти, които и от улицата събират хора, за да ги пращат на фронта и това, което е официалната позиция.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. /чрез преводач/: Аз съм напуснал Русия и никой не е ме е възпрепятствал, но това не означава, че това няма да го правят за в бъдеще.

ПРОКУРОР К.: Считам, че така подадената жалба е основателна и доказана, поради което Ви моля да отмените обжалвания административен акт и върнете преписката за ново произнасяне на ДАБ.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Съобразявайки участието на преводача А. М., СЪДЪТ НАМИРА, че на същия следва
ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО възнаграждение в размер на 70 лв. от бюджета на АССГ, за
което се издаде РКО.

Съдебното заседание приключи в 10:40 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: